

Laboratoriums Medizin

Journal of Laboratory Medicine

Schriftleiter:

Dr. F. da Fonseca-Wollheim
Krankenhaus Zehlendorf
Gimpelsteig 3-5, D-14165 Berlin
Tel. (0 30) 81 02-15 18
Fax (0 30) 81 02-19 09

Herausgeber:

Deutsche Gesellschaft für
Laboratoriumsmedizin e. V.
Berliner Allee 32
D-40212 Düsseldorf
Tel.: (02 11) 13 24 64
Fax: (02 11) 13 25 22

Manuskripteinsendungen an den Schriftleiter erbeten

Fachredakteure:

Immunologie/Stellv. Schriftleiter:

Dr. F. Dati
Pappelweg 18, D-35041 Marburg

Geräte-Evaluation: Prof. Dr. R. Haeckel
Zentralkrankenhaus
Institut für Labormedizin
St.-Jürgen-Straße, D-28105 Bremen

Hämatologie: Dr. S. Heller
Sankt-Gertrauden-Krankenhaus
Paretzer Str. 12, D-10713 Berlin

Hämostaseologie: Dr. C. M. Schambeck
Medizinische Universitätsklinik/Zentrallabor
Josef-Schneider-Str. 2
D-97080 Würzburg

Endokrinologie: Prof. Dr. M. Krieg
BG-Kliniken Bergmannsheil
-Universitätsklinik-
Inst. Klin. Chemie, Transfusions-
u. Laboratoriumsmedizin
Bürkle-de-la-Camp-Platz 1
D-44789 Bochum

Klinische Chemie: Prof. Dr. D. Meißner
Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt
Institut für Klinische Chemie und
Laboratoriumsmedizin
Friedrichstr. 41, D-01067 Dresden

Mikrobiologie: Priv.-Doz. Dr. B. Weber
Laboratoires Réunion Kutter-Lieners-Hastert
Centre Langwies, L-6131 Junglinster

Diagnostische Bibliothek:

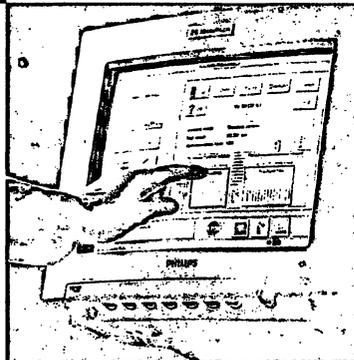
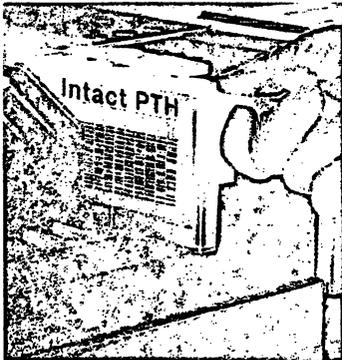
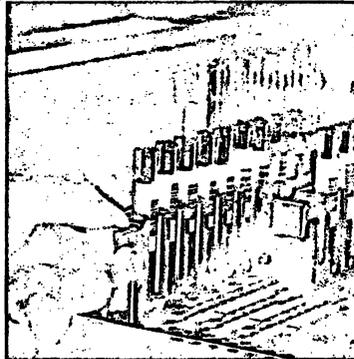
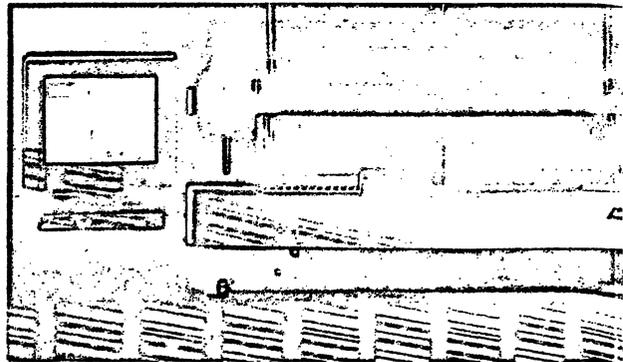
Prof. Dr. Tomas Porstmann
Seramun Diagnostica GmbH
Am Gutshof 4, D-15754 Dolgenbrodt

Priv.-Doz. Dr. F. Tiller
Medizinisch-Immunologische Laboratorien,
Mittererstraße 3, D-80336 München

Wissenschaftlicher Beirat:

Prof. Dr. W. Appel, Karlsruhe
Prof. Dr. G. Assmann, Münster
Prof. Dr. H.-W. Baenkler, Erlangen
Prof. Dr. Monika Barthels, Hannover
Doz. Dr. K. Bauer, Wien
Prof. Dr. P. Bayer, Wien
Prof. Dr. Dr. F. Bidlingmaier, Bonn
Prof. Dr. H. D. Bruhn, Kiel
Prof. Dr. H. W. Doerr, Frankfurt
Dr. Dr. P. C. Döller, Tübingen
Priv.-Doz. Dr. H.-Å. Fabricius, Berlin
Prof. Dr. Dr. H. Fiedler, Suhl
Prof. Dr. P. C. Fink, Bremen
Dr. S. Giess, Langen
Prof. Dr. H. Heimpel, Ulm
Dr. K.-G. Heinze, Berlin
Dr. habil. W. Hubl, Dresden
Prof. Dr. K. Janitschke, Berlin
Prof. Dr. W. Jarob, Dresden
Prof. Dr. F. Keller, Würzburg
Prof. Dr. M. Kist, Freiburg
Priv.-Doz. Dr. K.-M. Koeppen, Berlin
Priv.-Doz. Dr. F. E. Krapf, Ailsbach
Prof. Dr. J. D. Kruse-Jarres, Stuttgart
Dr. W. März, Freiburg
Prof. Dr. W. Müller-Beißenhirtz, Stuttgart
Prof. Dr. N. Müller-Lantzsch, Homburg/Saar
Prof. Dr. D. Paar, Essen
Prof. Dr. L. Röcker, Berlin
Prof. Dr. A. Rodloff, Leipzig
Prof. Dr. Dr. M. Schöneshöfer, Berlin
Prof. Dr. H. P. Seelig, Karlsruhe
Priv.-Doz. Dr. Dr. P. Sinha, Berlin
Dipl.-Ing. O. Sonntag, Illkirch/France
Dr. E. Spanuth, Mannheim
Dr. Petra Stieber, München
Prof. Dr. R. Tauber, Berlin
Prof. Dr. L. Thomas, Frankfurt
Prof. Dr. C. Trendelenburg, Frankfurt
Prof. Dr. H. Trobisch, Duisburg
Priv.-Doz. Dr. B. Weber, Diekirch/Luxemburg
Prof. Dr. K. Wielckens, Köln
Priv.-Doz. Dr. K. Winnefeld, Jena
Prof. Dr. Irene Witt, Freiburg

Vollautomation von Spezialtests



Nichols Advantage™ Das Chemilumineszenz-System für Spezialtests

Die Tests

- Maximale Sensitivität durch direkte Chemilumineszenz-Markierung (Akridinium-Ester).
- Kürzeste Inkubationszeiten und höchste Präzision durch Streptavidin-beschichtete Magnetpartikel
- Klinisch zuverlässige Ergebnisse

Das System

- Anwenderfreundliche Bedienung über "Touch Screen"-Monitor
- Kontinuierliche Beladung von Patientenröhrchen Reagenzien
- Anwendung in Random Access-, Batch- oder STAT-Betrieb
- 90 - 170 Ergebnisse pro Stunde, 37 Minuten zum 1. Resultat
- Beladungskapazität 15 Testreagenzien (Gerät gekühlt), 120 Patientenproben, 720 Testküvetten

Nichols Advantage™ Menü

- | | | |
|-------------------------------|------------------------------|--|
| • ACTH | • Aktives Renin ^d | • 1,25-Dihydroxy Vit D ^d |
| • Cortisol | • Aldosteron ^d | • 25-Hydroxy Vit D ^d |
| • DHEA-S ^d | • PSA ^d | • TSH-3. Generation |
| • Erythropoietin ^d | • Calcitonin | • Freies T3 |
| • Ferritin ^d | • PTHrP ^d | • Freies T4 |
| • GHG | • Intakt PTH | • TG ^d |
| • IGF-I | • Osteocalcin ^d | • TG-Autoantikörper ^d |
| | | • TPO-Autoantikörper ^d |
| | | • TSH Rezeptor Antikörper ^d |

Zuverlässige Ergebnisse, sichere Diagnosen mit Nichols Advantage. Fordern Sie jetzt unsere ausführlichen Produktunterlagen an und vereinbaren Sie mit uns eine Gerätevorführung.

Nichols Institute Diagnostics

HIGHEST QUALITY, INNOVATIVE, SPECIALTY

International Nichols Institute Diagnostics B.V. Kerkenbos 1051 6546 BB Nijmegen The Netherlands Phone: +31 (0)24 3 725 725	Nichols Institute Diagnostika GmbH Dieselstraße 18 D - 61231 Bad Nauheim Tel.: +49 (0)6032 9106-0 Fax: +49 (0)6032 910621	Nichols Institute Diagnostika GmbH Wienerbergstraße A - 1810 Wien Tel.: +43 (0)1 Fax: +43 (0)1
--	--	---

Laboratoriums Medizin

Journal of Laboratory Medicine

1998; Vol. 22 (Heft 10) – Inhaltsverzeichnis

Übersichten

K. Winnefeld

**Der Einsatz von Verbindungen des Aluminiums,
des Platins und des Siliziums in der Medizin**

533

The Use of Compounds of Aluminium, Platinum und Silicon in Medicine

N. Schütze, Ingeborg Dreher, F. Jakob, J. Köhrlé

**Neue menschliche Selenoproteine:
Selenoprotein P und Thioredoxin-Reduktase**

539

New Human Selenoproteins: Selenoprotein P and Thioredoxin Reductase

G. Hess

Human Immunodeficiency Virus Infections Type 1 Group 0: A Review

546

Infektionen mit HIV-1 Subtyp 0: Ein Überblick

Originalarbeiten

D. Peetz, F. Post, T. Voigtländer, H.-J. Rupprecht, G. Hafner, W. Prellwitz

**Troponin I als Marker der rechtsventrikulären Belastung
bei akuter Lungenembolie**

555

Troponin I as a Marker of Right Ventricular Overload in Acute Pulmonary Embolism

M. Vogeser, T. W. Felbinger, G. Hansmann, K. Jacob

Free Thyroid Hormones and C-Reactive Protein

563

Freie Schilddrüsenhormone und C-reaktives Protein

Kurzmitteilung

L. T. Zabel, Pia Strobel

**Adherence Properties of Group B Streptococci due to Hydrophobicity
and Fibronectin-Binding**

566

*Oberflächenhydrophobizität und Fibronectin-Bindung als Adhärenzmechanismus von
Gruppe B-Streptokokken*

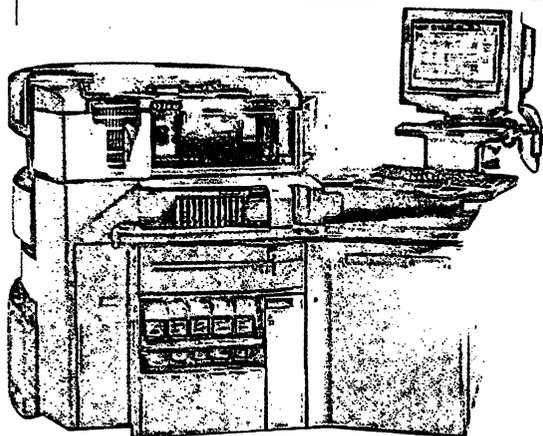
Laboratoriums Medizin

Journal of Laboratory Medicine

1998; Vol. 22 (Heft 10) – Inhaltsverzeichnis

Mitteilungen

Ankündigung der Jahrestagung 1998 der Österreichischen Gesellschaft für Laboratoriumsmedizin	561
Akkreditierung von Medizinischen Laboratorien - Theorie und Praxis	569
Langzeitbeobachtung von Probanden mit bekanntem Zeitpunkt der HIV-Serokonversion. Zwischenbericht zur HIV-Serokonverter-Studie des RKI	572
Grundsatzurteil des BSG zur Zulassung eines Chefarztes	575
Betriebsärztliche und sicherheitstechnische Betreuung für Kleinbetriebe: Die Frist für Laboratorien läuft	579
Buchbesprechungen	537, 545, 581
Ausschreibung	538
Kongresse	585



ACS:CENTAUR™

*Automatisches Chemilumineszenz
Immunoassay System*

**Erfüllt schon heute
die Anforderungen
von morgen**

Ständige Meßbereitschaft

24-Stunden Meßbereitschaft und kontinuierliche Beladbarkeit bieten optimale Auslastung.

30 Assays an Bord minimieren die Reagenzien-Handhabung.

Unterbrechungsfreies Arbeiten sogar während der Bestückung mit Reagenzien, Proben etc.

Optimale Produktivität

Ein Durchsatz von bis zu 240 Tests pro Stunde und eine „Walk-away“ Zeit von 840 Tests liefern die höchste Produktivität bei minimaler Personalbindung.

Vollständige Assay-Palette

Das ACS:Centaur™ ist mit jeweils vollständigen Assay-Paletten ausgestattet.

Direkte Anbindung an unterschiedliche Probentransportsysteme

Adaption an Laborautomations-Systeme unterschiedlicher Hersteller möglich.

Dadurch heute schon für die organisatorischen Anforderungen von morgen gerüstet.



WELCHES
TESTSYSTEM

LIEFERT

IHNEN

SCHNELLERE
ERGEBNISSE

BEI

GLEICHZEITIG

ERHÖHTER

PRODUKTIVITÄT

?

ANTWORTEN AUF
LEBENSWICHTIGE FRAGEN

CHIRON | DIAGNOSTICS

IMMUNODIAGNOSTIK

CRITICAL CARE

NUKLEINSÄUREDIAGNOSTIK

CHIRON DIAGNOSTICS GMBH • SIEMENSSTRASSE 3 • D-35463 FERNWALD • TELEFON (0641) 4003-0 TELEFAX (0641) 4003-111

Laboratoriums Medizin

Journal of Laboratory Medicine

Verlag:

Blackwell
Wissenschafts-Verlag GmbH
Kurfürstendamm 57
D-10707 Berlin
Tel.: (0 30) 32 79 06 43
Fax: (0 30) 32 79 06 10
Internet-Homepage:
<http://www.blackwell.de>

Blackwell

Wissenschafts-Verlag GesmbH
Zehetnergasse 6, A-1140 Wien
Tel.: 00431-894 06 90 0
Fax: 00431-894 06 90 24
e-mail: black@via.at

Bankkonto:

Deutsche Bank
Konto Nr. 777 777 4
ID-Nr. DE 136777723
BLZ: 100 700 00

Geschäftsführer:

Dr. med. Axel Bedürftig

Projektkoordination Zeitschriften:

Regina Hagen
Tel.: (0 30) 32 79 06 43
Fax: (0 30) 32 79 06 10
e-mail: rhagen@blackwis.de

Anzeigendisposition:

Jutta Weber-Pianka
Tel.: (0 30) 32 79 06 30
Fax: (0 30) 32 79 06 42
e-mail: anzeigen@blackwis.de

Vertrieb:

Heinz-Werner Speelmann
Tel.: (0 30) 32 79 06 24
Fax: (0 30) 32 79 06 10
e-mail: aboverwalt@blackwis.de

Verlagsrepräsentanz:

Rosi Braun
Postfach 13 02 26
D-64242 Darmstadt
Tel.: (0 61 51) 5 46 60
Fax: (0 61 51) 59 56 17

Druck:

Karl Weinbrenner & Söhne
GmbH & Co KG
Fasanenweg 18
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Schriftleiter:

Dr. F. da Fonseca-Wollheim
Krankenhaus Zehlendorf
Gimpelsteig 3-5, D-14165 Berlin
Tel. (0 30) 81 02-15 18
Fax (0 30) 81 02-19 09
e-mail: Fonseca-Wollheim@t-online.de

Erscheinungsweise 1998: Der 22. Jahrgang erscheint monatlich, Heft 7/8 als Doppelausgabe.

Bezugspreise: Jahresabonnementspreis **DM 248,-/öS 1810,-/sFr 228,-**, Sonderpreis für MTA und Studenten **DM 78,-/öS 569,-/sFr 72,-**, Einzelheft: **DM 28,-/öS 204,-/sFr 26,-** zuzüglich Versandkosten. Abbestellungen sind jeweils bis spätestens 30. September für das folgende Jahr möglich.

ISSN 0342-3026

Nachdruck: Die veröffentlichten Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Übersetzung, Nachdruck - auch von Abbildungen -, Mikroverfilmung, Vervielfältigung auf photomechanischem oder ähnlichem Wege oder im Magnettonverfahren, Vortrag, Funk- und Fernsehsendungen sowie Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen - auch auszugsweise - bleiben vorbehalten. Der Blackwell Wissenschafts-Verlag GmbH, Kurfürstendamm 57, D-10707 Berlin ist allein autorisiert, Rechte zu vergeben und Sonderdrucke für gewerbliche Zwecke, gleich in welcher Sprache, herzustellen. Anfragen hierzu sind nur an den Verlag zu richten. Jede im Bereich eines gewerblichen Unternehmens zulässig hergestellte oder benutzte Kopie dient gewerblichen Zwecken gem. § 54 (2) UrhG und verpflichtet zur Gebührenzahlung an die VG Wort, Abteilung Wissenschaft, Goethestr. 49, 80336 München, von der die einzelnen Zahlungsmodalitäten zu erfragen sind. Die Wiedergabe von Gebrauchsnamen, Handelsnamen, Warenbezeichnungen usw. in dieser Zeitschrift berechtigt auch ohne besondere Kennzeichnung nicht zu der Annahme, daß solche Namen im Sinne der Warenzeichen- und Markenschutz-Gesetzgebung als frei zu betrachten wären und daher von jedermann benutzt werden dürften.

Sonderdruck: Jeweils der erstgenannte Autor einer Arbeit erhält 50 Sonderdrucke kostenlos. Weitere Sonderdrucke werden gegen Berechnung geliefert und sind zur Vermeidung von zusätzlichen Druckkosten bei Einsendung der Fahnenkorrekturen auf dem beiliegenden Formular zu bestellen.

Industriemitteilungen: Die Beiträge der Rubrik „Industriemitteilung“ gehören nicht zum wissenschaftlichen Programm. Für ihren Inhalt sind allein die jeweiligen Autoren bzw. Institutionen oder Unternehmen verantwortlich.

Indexed/Abstracted in: CA (Chemical Abstracts), Elsevier BIOBASE/Current Awareness in Biological Sciences, EMBASE/Excerpta Medica, VINITI (Russian Academy of Science).

CAPTURE-R®

DER SICHERE WEG

ist der Marken-Begriff für Festphasen-Immuno-

assays und hat seine Reputation durch seine

Qualität weltweit millionenfach bewiesen: hoch

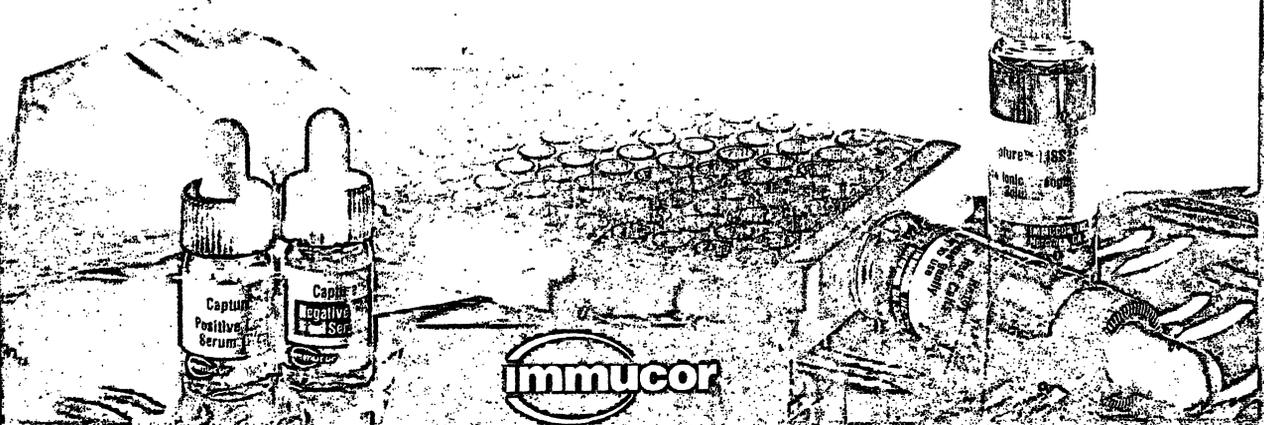
sensitiv und extrem **sicher**, blitz-**schnell**

und ganz **einfach**, sehr **wirtschaftlich** und gut

automatisierbar. Testen Sie die Vorteile des

Capture-Systems. Rufen Sie an.

Moderne Mikrotiterplatten-Technik. Als Einzelstrips (Ready-Screen®) oder Doppelstrips (Ready-ID®). Das System zur Antikörpersuche und Identifizierung erythrozytärer Antikörper. Für Labors, Kliniken und Blutbanken. Sowohl für kleine als auch für große Proben-Aufkommen gleichermaßen gut geeignet. FDA-lizenziert.



Immucor

Kongreß für Laboratoriumsmedizin 1998
 der Deutschen Gesellschaft für Laboratoriumsmedizin und
 der Deutschen Gesellschaft für Klinische Chemie

Kongreßpräsident:
Prof. Dr. med. M. Krieg

Messe Düsseldorf, CCD.-Ost
15. - 18. 11. 1998

Programmorschau

- 15.11.1998, 15.00 Uhr: Präsentation der DGLM / DGKC-Arbeitsgruppen**
17.00 Uhr: Eröffnungsveranstaltung mit Festvortrag
 E. P. Fischer: Zahlen mit Qualitäten: Für einen neuen Umgang mit Meßergebnissen und anderen Daten der Wissenschaft
- 19.00 Uhr: Empfang** durch den Kongreßpräsidenten
- 16.11.1998, 8.30 - 9.15 Uhr: Plenarvortrag**
 H. zur Hausen: Virusvermittelte Mechanismen der Karzinogenese
- 9.30 - 12.30 Uhr: Symposien**
S 1: H. Reinauer / G. Assmann: Insulinresistenz und metabolisches Syndrom: Pathobiochemie und molekulare Diagnostik
S 2: D. Meißner / J. D. Kruse-Jarres: Diagnostik ernährungsbedingter Mangelkrankheiten
- 13.30 - 16.00 Uhr: Workshops**
W 1: L. Thomas / F. Dati: Diagnostische Highlights - oder nicht? Meßgrößen kritisch beleuchtet
W 2: R. Haeckel / W. Vogt: Laboratoriumsmedizinische Qualitätssicherung: Umfassende und partielle Management-Konzepte
- 16.30 Uhr: Mitgliederversammlung der DGLM mit Wahl des Präsidiums, Wahlperiode 1999/2000**
ab 19.00 Uhr: Poster-Begehung
20.00 Uhr: Poster-Party: Ein Treffen für alle in musikalisch und lukullisch untermalter Atmosphäre
- 17.11.1998, 8.30 - 9.15 Uhr: Plenarvortrag**
 H.-G. Joost: Leptin: Pathobiochemie, Nachweis und klinische Bedeutung
- 9.30 - 12.30 Uhr: Symposien**
S 3: W. Guder / A. Hesse: Laboratoriumsmedizinische Diagnostik von Nephropathien: Alte und neue Marker
S 4: H. Renz / H. Nüßlein: Systemische und organbezogene Autoimmunerkrankungen: Eine laboratoriumsmedizinische Herausforderung
- 13.30 - 16.00 Uhr: Workshops**
W 3: O. Müller-Plathe / G. E. Hoffmann: Patientennahe Diagnostik (POCT) und Robotersysteme: Wann ist was sinnvoll?
W 4: H. Wisser / O. Sonntag: Vernachlässigte Präanalytik: Fallstrick für die Befundung
- 16.30 Uhr: Mitgliederversammlung der DGKC**
20.00 Uhr: Gala-Abend in den „Rheinterrassen“ Düsseldorf,
 mit einem Aperitif ab 19.30 Uhr
- 18.11.1998, 8.30 - 9.15 Uhr: Plenarvortrag** T. Deufel: Erbliche Krankheitsdispositionen und ihre Diagnostik
9.30 - 12.30 Uhr: Symposien
S 5: W. Ehret / M. Trautmann: Krankenhausinfektionen: Epidemiologie und Surveillance, Erreger und Prävention
S 6: T. O. Kleine / R. Lehmitz: Perspektiven moderner Liquordiagnostik

Referenten und Vorsitzende

- | | | | |
|----------------------------|-------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| G. Assmann, Münster | W. R. Heizmann, Göttingen | M. Meissner, Jena | E. Schleicher, München |
| A. Bach, Heidelberg | A. Hesse, Bonn | B. Michalke, Neuherberg | H. Schmidt-Gayk, Heidelberg |
| H. Berger, A-Graz | G. E. Hoffmann, Grafrath | O. Müller-Plathe, Hamburg | A. Semjonow, Münster |
| H.-K. Biesalski, Stuttgart | W. Hofmann, München | D. Müller, Wieland, Köln | U. Soltan, Bonn |
| F. Boege, Würzburg | S. Jirgal, CH-Meyrin | M. Neumaier, Hamburg | O. Sonntag, F-Ilk Kirch |
| S. Braun, München | H.-G. Joost, Aachen | H. Nüßlein, Dresden | A. Starke, Düsseldorf |
| G. Burmester, Berlin | K. Jung, Berlin | S. Öhman, S-Ljungsbro | M. Stoffel, USA-New York |
| F. Dati, Marburg | J. P. Kaltwasser, Frankfurt | A. Paeger, Nidda-Bad Salzhausen | L. Thomas, Frankfurt |
| T. Deufel, Jena | T. O. Kleine, Marburg | D. Petersen, Hannover | G. Töpfer, Görlitz |
| J. Eckel, Düsseldorf | E. Kniehl, Karlsruhe | K. Pietrizek, Bonn | M. Trautmann, Ulm |
| W. Ehret, Augsburg | J. Köhrle, Würzburg | A. Radbruch, Berlin | W. Vogt, München |
| E. P. Fischer, Konstanz | B. R. Kranz, München | F. Raue, Heidelberg | C. Wagener, Hamburg |
| P. Gastmeier, Berlin | M. Krieg, Bochum | H. Reinauer, Düsseldorf | H. G. Wahl, Tübingen |
| H. K. Geiß, Heidelberg | J. D. Kruse-Jarres, Stuttgart | M. Reinhardt, Düsseldorf/Jülich | B. Weißbrich, Würzburg |
| G. Guder, München | R. Lehmitz, Rostock | H. Renz, Berlin | E. Werle, Heidelberg |
| R. Haeckel, Bremen | P. C. Lück, Dresden | R. Rothe, Regensburg | H. Wisser, Mannheim |
| G. Hafner, Mainz | B. Manger, Erlangen | G. Ruckdeschel, München | J. Ziems, Dresden |
| K. Hannemann-Pohl, Hamburg | G. Meier, München | M. Ruhnke, Berlin | |
| H. zur Hausen, Heidelberg | D. Meißner, Dresden | A. Scherbaum, Düsseldorf | |